

**MARINE CARGO CLAIM NOTICE**  
**LAPORAN KERUGIAN ANGKUTAN**

1	<u>Name of the Insured</u> <i>Nama tertanggung :</i>	
2	<u>Number of Insurance Policy/ Open/Policy</u> <i>Nomor Polis/Open Polis/Deklarasi :</i>	
3	<u>Sum of the Insured amount</u> <i>Jumlah uang pertanggungan :</i>	
4	<u>Description of the goods Insured</u> <i>Jenis barang yang dipertanggungkan</i>  <u>Number of packages, forwarding-marks</u> <i>Banyaknya potongan barang, merk :</i>	
5	<u>Ex Sea Vessel/Train/Truck</u> <i>Dari Kapal Laut/Kereta Api/Truk :</i>  <u>Saliling from</u> <i>Berangkat dari :</i>	
6	<u>Date of receipt of the goods in the Insured's/Consignee's godown</u> <i>Tanggal barang-barang diterima di gudang tertanggung/si alamat :</i>	
7	<u>Quantity of the damaged goods and the amount of loss</u> <i>Jumlah barang-barang yang rusak/hilang, Jumlah kerugian :</i>  <u>Net loss amount x Insured amount</u> <i>Net invoice value</i>  <u>Nilai kerugian bersih x Nilai pertanggungan</u> <i>Harga faktur bersih</i>	
8	<u>Where and when has the loss been stated ?</u> <i>Dimana dan bilakah kerugian disaksikan ?</i>	

9	<p><u>What is the nature of loss (conflagration, theft, breakage, leakage, etc.). Has a open space been stated in the package ?</u>  <i>Sifat dari kerugian (terbakar, dicuri, patah, pecah, bocor, dsb.). Apakah terdapat tempat terluang dalam bungkusannya ?</i></p>	
10	<p><u>What has been the cause of the loss? Please give full description</u>  <i>Apakah sebab musabab dari kerugian ? Uraikan selengkap mungkin</i></p>	
11	<p><u>Has a claim been lodges against carriers for the loss and what are the results?</u>  <i>Apakah tuntutan kerugian diajukan kepada Perusahaan Pelayaran/Pengangkutan? Bagaimana hasilnya?</i></p>	
12	<p><u>That remnant value have the damaged goods?</u>  <i>Berapakah harga sisa dari barang-barang yang rusak?</i></p>	
13	<p><u>Is the loss recoverable from the Supplier?</u>  <i>Mungkinkah dapat diminta kerugian dari penjual?</i></p>	

Annexes / Lampiran :

Made up in good faith at / Dibuat dengan sebenarnya di :

Date / Tanggal :

Testifies and agreed by an impartial third party/ Disaksikan dan disetujui oleh :

All documents relating to this claim i.e. Original Policy or Insurance Certificate, copy of Invoice Bill and Packing List, Bill of Lading, Godown report, damage report or exception report from carriers, copy of notice of claim against carriers and their reply specification of damaged / lost including price, should be furnished herewith.

*Semua surat-surat yang menyangkut kerugian ini yaitu polis / sertifikat asuransi, faktur + daftar pengepakan, surat muatan (Bill of Lading), laporan survey dari perusahaan pelayaran yang asli serta tindasan dari surat menyurat dengan perusahaan perkapalan, daftar perincian barang yang rusak / hilang berikut harganya, harus dilampirkan di sini.*